

**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1949)

**Anhang:** Relevé des travaux et acquisitions les plus importants  
**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Relevé des travaux et acquisitions les plus importants**

(Objets dont le devis s'élève à plus de 100 000 fr.)

	<i>pages</i>
Transformation et extension de gares et de bâtiments de service	52—55
I <sup>er</sup> arrondissement . . . . .	52—55
II <sup>e</sup> arrondissement . . . . .	55—57
III <sup>e</sup> arrondissement . . . . .	57—59
Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie . .	60—62
Construction de nouvelles lignes et doublements de voies . . . . .	62—63
Electrification de lignes . . . . .	63—64
Véhicules . . . . .	64—66
Usines électriques . . . . .	66—67
Ateliers . . . . .	67

Le relevé fait état aussi bien des travaux et acquisitions achevés durant l'exercice, que des ouvrages se trouvant encore en construction.

La remarque « achevé et décompté » signifie que l'ouvrage auquel elle se rapporte est terminé et que le décompte final est établi. Pour les achats de véhicules, la remarque disant que tous les véhicules sont livrés a le même sens.

Par la remarque « achevé, mais non décompté », nous indiquons que l'ouvrage est achevé, mais que le décompte final n'a pas encore pu être établi, parce que des factures manquent, de sorte que les chiffres définitifs ne pourront figurer que dans le relevé de l'année suivante.

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Transformation et extension de gares et de bâtiments de service</b>				
<i>1<sup>er</sup> arrondissement</i>				
<b>Aesch</b>				
Agrandissement et transformation du bâtiment aux voyageurs, construction d'une marquise et d'un quai . . . . .	182 000	177 233	62 000	119 663
Achevé, mais non décompté				
<b>Berne g. p.</b>				
Gare aux voyageurs				
Extension des voies et des quais . . . . .	460 000 <sup>1)</sup>	305 747	20 000	26 763
<sup>1)</sup> Crédits partiels pour travaux préparatoires				
Transformation des anciennes salles d'attente, pour agrandir le buffet, et aménagement de locaux pour la police et le personnel . . . . .	203 300	212 737	—	5 756
Achevé et décompté				
<b>Bienne</b>				
Buffet de la gare: amélioration des installations de la cuisine et des installations frigorifiques . . . . .	217 400	203 803	217 400	203 803
Achevé, mais non décompté				
<b>Brigue</b>				
Transformation des locaux de service dans le bâtiment aux voyageurs fr. 296 000 dont à déduire la participation des PTT . . . . .	253 500	44 485	140 000	44 485
» 42 500				
Rénovation et transformation des bureaux des marchandises PV et des douanes	193 300	166 178	20 000	21 002
Achevé et décompté				
Nouvelle voie de réparation au dépôt des locomotives . . . . .	141 000	138 029	—	51 102
Achevé et décompté				
<b>Brügg (Berne)</b>				
Extension des voies . . . . .	266 500	179 620	120 000	119 972
<b>Bussigny</b>				
Construction d'une voie de raccordement . . . . .	112 500	71 810	—	51 218
<b>Chambrelien</b>				
Nouveau bâtiment aux voyageurs et nouvelle halle aux marchandises; transformation et restauration du bâtiment des WC . . . . .	276 000	264 785	76 000	124 517
Achevé et décompté				
<b>Chaux-de-Fonds, La</b>				
Agrandissement de la recette aux voyageurs, aménagement d'un bureau de renseignements et construction de nouveaux WC . . . . .	220 500	216 688	—	6 734
Achevé et décompté				
<b>Conversion, La</b>				
Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs et d'un passage inférieur	504 000	485 213	200 000	274 804
Installation d'un enclenchement électrique . . . . .	153 000	135 192	80 000	135 192
<b>Delémont</b>				
Construction d'un nouveau quai III et de la voie 14 . . . . .	419 700	455 112	169 700	83 713
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement et de modifications du projet initial				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Édépens</b>				
Surélévation et transformation du bâtiment aux voyageurs . . . . .	152 000	139 948	32 000	19 773
Achevé et décompté				
<b>Fribourg</b>				
Transformation des voies principales, côté sud . . . . .	886 000	1 046 257	—	— 2 941
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial				
Correction de la voie 3, côté Guin, et amélioration de la signalisation . . .	220 000	175 065	—	174 309
Buffet de la gare : aménagement et agrandissement des locaux . . . . .	280 000	372 962	—	2 824
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de difficultés imprévues et de l'exécution de travaux supplémentaires				
<b>Genève-Cornavin</b>				
Gare aux voyageurs				
Aménagement de locaux pour la Swissair . . . . .	1 250 000	1 385 264	240 000	240 007
Achevé, mais non décompté				
Transformation du service des bagages . . . . .	352 000	295 020	173 000	107 327
Construction d'un nouveau bâtiment des douanes sur le quai III fr. 242 000 dont à déduire la participation du canton de Genève . . . . .	161 300	243 715	30 000	57 375
Achevé, mais non décompté. La participation du canton de Genève n'a pas encore été portée en compte				
Gare aux marchandises				
Transformation des bureaux de douane PV et GV . . . . .	130 000	3 625	93 000	3 625
Nouvel enclenchement électrique du poste I . . . . .	993 000	860 763	120 000	130 839
<b>Lausanne-Gare</b>				
Remise en état du pont-transbordeur et transformation des installations à basse tension au dépôt des locomotives . . . . .	270 000	288 168	100 000	206 029
Achevé, sauf quelques petits travaux de complétement				
Construction d'un bâtiment pour garage et bureaux . . . . .	2 030 000	600 041	600 000	600 041
<b>Lausanne-Sébeillon</b>				
Construction d'une nouvelle gare aux marchandises . . . . fr. 13 709 000 dont à déduire la participation de la Ville de Lausanne . . . . .	12 566 000	240 095	150 000	66 314
<b>Locle-Ville, Le</b>				
Construction du quai II avec marquise et d'un deuxième passage inférieur à voyageurs . . . . .	734 000	199 998	200 000	199 998
<b>Martigny</b>				
Remise en état de la marquise du quai I et construction de nouvelles marquises sur les quais des chemins de fer Martigny—Châtelard et Martigny—Orsières . . . . . fr. 119 000 dont à déduire la participation du MC et du MO . . . . .	92 000	105 096	—	21 578
Achevé, mais non décompté				
<b>Mett-Bœzingen</b>				
Construction d'une voie de tiroir . . . . .	260 000	178 297	—	137 444

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Montreux</b>				
Nouveau bâtiment de service sur le quai II . . . . .	fr. 172 000			
dont à déduire la participation du MOB et de la commune . . . . .	» 75 400			
Achevé et décompté		96 600	90 701	36 600 25 190
<b>Morges</b>				
Construction d'un passage inférieur à voyageurs . . . . .	200 000	298 379	—	93 862
Achevé, mais non décompté. La participation de la commune est encore due				
Transformation du bâtiment aux voyageurs . . . . .	380 000	214 687	200 000	214 687
<b>Morat</b>				
Installation d'un enclenchement électrique . . . . .	213 000	196 638	53 000	113 664
Achevé et décompté				
<b>Payerne</b>				
Transformation du buffet de la gare, revêtement des quais, construction de marquises et de WC. . . . .	fr. 429 000			
dont à déduire la participation des PTT . . . . .	» 13 000			
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement et de modifications du projet initial		416 000	510 417	— 493
<b>Porrentruy</b>				
Transformation du bâtiment aux voyageurs . . . . .	841 000	479 029	274 000	346 714
<b>Rarogne</b>				
Construction de la voie de débord 5, aménagement de la cour de débord et amélioration des quais . . . . .	fr. 126 300			
dont à déduire la participation d'un tiers . . . . .	» 8 000			
Achevé et décompté		118 300	114 886	— 78 919
<b>Renens (Vd)</b>				
Amélioration des installations du service des marchandises . . . . .	429 600	295 514	228 000	227 969
<b>Saint-Maurice-Gare</b>				
Buffet de la gare: remise en état et transformation des locaux de service	140 000	150 454	—	15 830
Achevé et décompté				
<b>Sierre</b>				
Rénovation et transformation du bâtiment aux voyageurs . . . . .	250 000	257 531	50 000	124 789
Achevé et décompté				
<b>Sion</b>				
Etablissement des voies 8 et 9 et construction d'une cour de débord . . .	537 000	310 778	360 000	300 233
<b>Vernier-Meyrin</b>				
Transformation et extension des voies . . . . .	fr. 302 000			
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 47 800			
Achevé et décompté		254 200	128 014	286 000 128 014
<b>Yverdon</b>				
Extension de la gare . . . . .	1 444 000	470 135	200 000	200 035
Buffet de la gare: transformation et installation du chauffage central . . .	222 000	366 387	—	5 098
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement et de modifications du projet initial				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Zollikofen</b>				
Transformation des locaux de service et rénovation du bâtiment aux voyageurs Achevé et décompté	171 000	172 493	51 000	89 511
<b>Zwingen</b>				
Extension de la station . . . . . Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement	798 000	880 793	—	46 854
<i>II<sup>e</sup> arrondissement</i>				
<b>Aarau</b>				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs . fr. 825 800 dont à déduire la participation de tiers . . . . . » 6 000	819 800	373 861	260 000	284 863
Nouveau bâtiment postal et de service . . . . . fr. 995 700 dont à déduire la participation des PTT . . . . . » 627 100	368 600	180 715	162 000	170 138
Achat d'une maison pour y aménager des logements de service . . . . . Achevé et décompté	124 800	127 057	—	30 544
Extension des installations de la ligne de contact et électrification des voies de raccordement . . . . . fr. 203 000 dont à déduire la participation des embranchemés . . . . . » 97 400	105 600	105 650	—	11 327
Achevé et décompté				
<b>Arth-Goldau</b>				
Transformation de l'étage supérieur du bâtiment aux voyageurs et améliorations au buffet de la gare . . . . . Achevé et décompté	193 000	180 706	—	79 145
<b>Bâle CFF</b>				
Gare aux voyageurs				
Aménagement de locaux pour la Swissair . . . . . Achevé et décompté	1 865 000	1 687 111	785 000	732 036
Buffet de la gare : transformation des installations du buffet et de l'office . Achevé et décompté	635 200	599 428	—	96 001
Buffet de la gare : nouvelle installation frigorifique . . . . .	153 000	55 950	23 000	47 902
Transfert du réfectoire et des bureaux du service de la voie dans le bâtiment de service est. . . . . fr. 311 800 dont à déduire la participation des PTT et du réfectoire . . » 236 200	75 600	226 400	—	205 025
Installation d'un enclenchement électrique de manœuvre au poste 8 et au poste local 9 ; remplacement des signaux mécaniques par des signaux lumineux .	425 500	40 300	70 000	40 300
Extension des installations de la ligne de contact, côté A . . . . . Achevé, mais non décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial	574 100	815 161	—	260 086
Gare aux marchandises				
Reconstruction et agrandissement des halles aux marchandises I et Ia ; aménagement d'un réfectoire dans la halle Ia . . . . . Achevé, mais non décompté	1 818 000	1 923 989	—	148 200
Nouveaux bureaux pour la douane suisse dans la halle aux marchandises V fr. 122 000 dont à déduire la participation de l'administration des douanes » 7 100	114 900	75 782	30 000	75 782
Agrandissement de l'installation de réservoirs dans le dépôt d'essence et d'huile, 1 <sup>re</sup> étape . . . . .	172 000	85 487	150 000	85 487

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
(Bâle CFF)				
Gare de triage				
Pose de la ligne de contact au-dessus des voies A 8–11 . . . . .	223 000	117 142	223 000	117 142
<b>Bellinzone g. p.</b>				
Surélévation du bâtiment de service nord, pour agrandir les locaux de la poste, et déplacement du réfectoire . . . . .	fr. 461 200			
dont à déduire la participation des PTT . . . . .	» 309 000			
Achevé, mais non décompté				
	152 200	159 523	50 700	118 207
<b>Biasca</b>				
Transformations dans le dépôt des locomotives en vue d'installer un atelier de réparation des wagons . . . . .	621 200	594 282	50 000	117 771
Achevé, mais non décompté				
<b>Bowil</b>				
Transformation de la halte en station d'évitement . . . . .	fr. 618 000			
dont à déduire la participation de la commune . . . . .	» 30 000			
Achevé, mais non décompté				
	588 000	616 129	188 000	118 918
<b>Berlhoud</b>				
Extension des installations de la gare et du dépôt; construction de nouveaux bâtiments annexes pour le chemin de fer EBT . . . . .	fr. 4 376 000			
dont à déduire la participation du chemin de fer EBT . . . . .	» 1 758 000			
	2 618 000	172 777	500 000	172 777
<b>Faido</b>				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs . . . . .	fr. 152 100			
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 13 800			
Achevé, mais non décompté				
	138 300	151 343	50 000	151 343
<b>Giubiasco</b>				
Construction d'un quai intermédiaire et d'un passage pour piétons . . . . .	482 000	139 629	100 000	139 629
<b>Granges Sud</b>				
Nouveau bâtiment aux voyageurs, avec annexe . . . . .	fr. 770 000			
dont à déduire la participation de la commune . . . . .	» 250 000			
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement, de modifications du projet initial et de difficultés lors des travaux de fondation				
	520 000	591 443	170 000	193 838
<b>Herzogenbuchsee</b>				
Modification des voies de garage 5–7 . . . . .	146 900	152 582	—	50 680
Achevé et décompté				
<b>Hunzenschwil</b>				
Nouveau bâtiment aux voyageurs avec halle aux marchandises . . . . .	fr. 755 800			
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 31 500			
	724 300	13 255	150 000	13 255
<b>Interlaken Ost</b>				
Construction d'une voie de raccordement et d'une nouvelle voie de garage . . . . .	137 000	110 340	—	23 453
Achevé et décompté				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Langnau</b>				
Amélioration des voies dans la partie est de la gare et installation d'un enclenchement électrique . . . . .	892 600	170 932	200 000	77 964
<b>Liestal</b>				
Nouveau bâtiment aux voyageurs . . . . . fr. 820 000 dont à déduire la participation du canton et de la commune » 164 000 Achevé, mais non décompté	656 000	843 112	256 000	358 523
<b>Oensingen</b>				
Nouveau bâtiment annexe et prolongement de la marquise . fr. 313 000 dont à déduire la participation des PTT . . . . . » 34 700	278 300	101 653	—	101 653
<b>Olten-Gare</b>				
Modification et complétement de l'installation de sécurité . . . . . Achevé et décompté	109 000	90 864	15 000	26 804
Transformation de la recette aux voyageurs . . . . . Achevé et décompté	121 500	130 322	50 000	130 322
Installation d'un enclenchement électrique pour le dépôt . . . . .	129 600	56 863	91 600	35 423
Surélévation du bâtiment de service nord et transformation des bureaux . . . Achevé et décompté	347 800	341 158	—	42 829
<b>Riazzino</b>				
Transformation de la halte en station d'évitement . . . . . fr. 573 000 dont à déduire la participation de la commune . . . . . » 16 000 Achevé et décompté	557 000	509 518	340 000	296 491
<b>Schachen (Lucerne)</b>				
Transformation de la halte en station d'évitement . . . . . Achevé et décompté. Par suite de modifications dans les conditions de trafic, l'ancien abri a dû être remplacé par un bâtiment, d'où frais plus élevés	346 000	423 652	—	51 739
<b>Sursee</b>				
Construction d'un quai intermédiaire . . . . .	440 000	96 249	150 000	96 249
<b>Wildegg</b>				
Prolongement de la voie de triage 8 . . . . . Achevé et décompté	111 000	95 272	—	38 225
<b>Zoug</b>				
Nouveau bâtiment de service et accessoire, et nouvelle marquise fr. 915 700 dont à déduire la participation de tiers . . . . . » 13 100	902 600	51 229	200 000	51 229
/// <sup>e</sup> arrondissement				
<b>Baden-Gare</b>				
Pose d'une diagonale pour prolonger la voie 2 . . . . . Achevé et décompté	135 000	145 461	—	44 175

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Bäretswil</b>				
Construction d'une troisième voie . . . . .	fr. 105 000			
dont à déduire la participation du canton de Zurich . . . . .	» 52 500			
	52 500	68 965	52 500	101 450
<b>Bischofszell Nord</b>				
Nouvelle halle aux marchandises, transformation du bâtiment aux voyageurs et extension des voies . . . . .	fr. 436 300			
dont à déduire la participation des PTT et d'un tiers . . . . .	» 32 800			
Achevé, mais non décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial				
	403 500	452 829	50 000	8 672
<b>Buchs (St-G.)</b>				
Transformation des installations de la gare et extension des voies: nouvelle voie desservant les entrepôts et nouvelles voies dans le groupe de voies de garage E . . . . .				
Achevé et décompté				
	633 000	593 341	1 000 000	120 508
<b>Coire</b>				
Transformations dans le bâtiment aux voyageurs (locaux de service et buffet de la gare) . . . . .				
Achevé et décompté. Frais plus élevés dus à la construction imprévue de locaux souterrains dans le bâtiment aux voyageurs pour le central téléphonique et les appareils				
	744 000	903 707	350 000	513 757
<b>Dietlikon</b>				
Construction d'un passage inférieur à voyageurs, avec quai extérieur . . . . .				
Achevé et décompté. Frais plus élevés pour les installations de sécurité				
	209 000	236 805	195 000	215 251
<b>Dübendorf</b>				
Nouvelle halle aux marchandises, réfection et agrandissement de la cour de débord et de la route d'accès . . . . .	fr. 358 000			
dont à déduire la participation de l'assurance cantonale contre les incendies . . . . .	» 19 000			
Achevé et décompté				
	339 000	344 394	—	82 882
<b>Nieder- et Oberurnen</b>				
Nouveau bâtiment aux voyageurs et nouvel enclenchement électrique, extension des voies dans la partie nord de la gare et agrandissement de la cour de débord . . . . .	fr. 778 000			
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 3 500			
	774 500	150 461	300 000	150 461
Extension des voies dans la partie sud de la station . . . . .				
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial				
	284 500	316 214	—	11 602
<b>Otelfingen</b>				
Installation d'un enclenchement électrique . . . . .				
	171 000	79 675	171 000	79 675
<b>Rorschach-Gare</b>				
Surélévation des locaux de service au-dessus de l'atelier du dépôt des locomotives . . . . .				
Achevé et décompté				
	162 000	160 557	130 000	160 557
<b>Rüschlikon</b>				
Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs . . . . .	fr. 240 000			
dont à déduire la participation de la commune . . . . .	» 10 000			
Achevé, mais non décompté				
	230 000	216 201	180 000	216 201

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Saint-Gall g. p.</b>				
Pose d'une installation de chauffage préalable des trains . . . . .	117 000	69 940	60 000	47 017
Installation de haut-parleurs . . . . .	135 000	63 909	30 000	63 909
<b>St. Margrethen</b>				
Construction de deux nouvelles voies de garage . . . . .	249 500	250 644	—	— 1 840
Achevé et décompté				
<b>Winterthour g. p.</b>				
Transformation du bâtiment aux voyageurs . . . . . fr. 956 000	931 000	506 102	450 000	506 102
dont à déduire la participation de la Ville de Winterthour . . . . .	» 25 000			
Extension du dépôt des locomotives est et des voies du faisceau J; transformations en vue du transfert des services de la voie et des enclenchements . . . . . fr. 1 218 000	1 131 000	1 118 352	404 000	353 956
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 87 000			
Transformations dans le bâtiment de service et de l'atelier du dépôt est . . . . .	542 000	623 743	159 000	50 010
Achevé et décompté. Frais plus élevés dus à l'état défectueux de l'ancien bâtiment et au renchérissement				
Pose d'une installation de chauffage préalable des trains . . . . .	161 500	136 132	114 000	90 225
Amélioration de la distribution d'énergie . . . . . fr. 168 500	164 500	62 184	100 000	49 045
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 4 000			
<b>Würenlos</b>				
Installation d'un enclenchement électrique . . . . .	137 500	62 581	137 500	62 581
<b>Zurich g. p.</b>				
Gare aux voyageurs				
Transformations dans le bâtiment aux voyageurs en vue de l'aménagement de locaux pour la Swissair . . . . .	560 000	508 986	—	24 233
Achevé et décompté				
Amélioration des locaux du buffet de 3e classe et du restaurant sans alcool .	490 000	470 899	100 000	58 117
Aggrandissement du service d'expédition des bagages . . . . .	610 000	601 922	50 000	30 165
Achevé, mais non décompté				
Installation d'une station de charge pour les batteries des tracteurs à bagages . . . . .	200 000	174 369	80 000	60 010
Achevé et décompté				
Gare aux marchandises				
Installation d'un dispositif d'entente pour le service des marchandises . . . . .	176 100	30 000	30 000	30 000
Installation d'un transporteur à dossiers dans la halle d'expédition de l'administration des marchandises . . . . .	140 000	31 700	40 000	31 700
Divers				
Extension et amélioration de la distribution d'énergie sur le territoire de la gare . . . . .	462 000	526 361	60 000	50 788
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial et du renchérissement				
Construction d'un bâtiment de service avec chemin et pont d'accès pour l'entretien des lignes de contact . . . . .	696 000	200 101	222 000	200 101
<b>Zurich-Wollishofen</b>				
Pose d'une diagonale pour pouvoir utiliser la voie 2 comme voie de dépasement	229 000	67 373	229 000	67 373

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie</b>				
<i>Pose du block de ligne</i>				
<i>I<sup>er</sup> arrondissement</i>				
<b>Sion—Granges-Lens</b> . . . . .	146 000	142 715	146 000	142 715
Achevé, mais non décompté				
<b>Sierre—Tourtemagne</b> . . . . .	162 000	185 234	162 000	185 234
Achevé, sauf quelques travaux de complément				
<b>Vaumarcus-Vernéaz—Colombier</b> . . . . .	440 000	447 414	35 000	87 993
Achevé et décompté				
<b>Moutier—Choinez</b> . . . . .	162 000	141 187	162 000	141 187
<b>Münchenbuchsee—Lyss—Brügg</b> . . . . .	230 000	213 228	230 000	213 228
<i>II<sup>e</sup> arrondissement</i>				
<b>Lungern—Meiringen</b> . . . . .	180 500	93 983	100 000	93 983
<b>Amsteg-Silenen—Gäschenen</b>				
Aménagement des postes de block de Zgraggen, au km 50,873, de Pfaffensprung, au km 58,198 et d'Eggwald, au km 66,787 . . . . .	569 000	195 084	228 200	102 744
<b>Zoug—Arth-Goldau</b> . . . . .	136 000	121 689	56 000	90 257
<b>Horw—Alpnachstad, Zug—Rotkreuz</b> . . . . .	206 500	136 953	206 500	136 929
<i>III<sup>e</sup> arrondissement</i>				
<b>Zurich g. p.—Thalwil</b>				
Pose du block de ligne automatique, y compris le remplacement des appareils d'enclenchement mécanique de Kilchberg et de Rüschlikon . . . . .	735 000	5 025	250 000	—
<b>Wettingen—Zurich-Seebach—Kloten—Effretikon et Zurich-Oerlikon—Niederglatt</b> . . . . .	297 800	11 774	250 000	11 774
<i>Divers</i>				
<i>I<sup>er</sup> arrondissement</i>				
<b>Palézieux—Payerne</b>				
Installation d'enclenchements électriques dans les stations d'Ecublens-Rue et de Lucens . . . . .	142 500	157 919	45 000	67 012

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Daillens—Vallorbe, Lausanne—Brigue et Zollikofen—Bienne</b>				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains . . . . .	118 000	151 966	90 000	151 966
Achevé et décompté				
<b>Sierre—Salquenen</b>				
Suppression de deux passages à niveau, aux km 111,479 et 111,913 et construction d'un passage inférieur, au km 111,338 . . . . .	133 000	107 823	100 000	107 823
Achevé et décompté				
<i>III<sup>e</sup> arrondissement</i>				
<b>Läufelfingen—Olten</b>				
Transformation du pont de «Tannwald», sur l'Aar, près d'Olten . . . . .	731 000	37 650	200 000	37 650
<b>Cadenazzo—Magadino-Vira</b>				
Transformation du pont sur la Molina, au km 166,420 . . . . .	116 000	30 051	127 000	30 051
<b>Magadino-Vira—S. Nazzaro</b>				
Transformation du pont sur la Vira, au km 167,786 . . . . .	252 000	261 457	—	31 045
Achevé, mais non décompté				
<i>III<sup>e</sup> arrondissement</i>				
<b>Zurich—Winterthour—St-Gall et Zurich-Oerlikon—Schaffhouse</b>				
Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains . . . . .	152 500	21 604	152 500	21 604
<b>Oberwinterthour—Etwilen</b>				
Complémentement des installations de sécurité . . . . .	167 000	151 791	—	16 767
Achevé et décompté				
<b>Embrach-Rorbas—Bülach</b>				
Transformation du pont sur le Wildbach, au km 12,749 . . . . .	760 000	89 766	200 000	86 527
Transformation du passage inférieur de la Berglistrasse, au km 15,354				
fr. 141 200				
dont à déduire la participation de la commune . . . . .	» 88 700	52 500	52 500	—
Achevé et décompté				
<b>Eglisau—Zweidlen</b>				
Transformation du pont sur la Glatt, au km 25,475 . . . . .	800 000	813 110	100 000	5 425
Achevé et décompté				
<b>Romanshorn—Schaffhouse</b>				
Installation d'appareils électriques de sécurité et complémentement d'enclenchements mécaniques . . . . .	890 000	961 279	—	60 756
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite de modifications du projet initial pour Eschenz et Kreuzlingen-gare				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	r.	fr.	fr.
<b>Winterthour—Wald</b>				
Extension des voies dans diverses stations . . . . .	fr. 911 300			
dont à déduire la participation de tiers . . . . .	» 14 000			
	897 300	772 693	200 000	140 998
Transformation de bâtiments de station lors de l'électrification . . . . .	760 600	732 723	300 000	347 200
Installation d'enclenchements électriques . . . . .	951 500	63 469	250 000	42 377
Installation de signaux à feux clignotants . . . . .	177 500	—	80 000	—
<i>Arrondissements I—III</i>				
<b>Divers tronçons</b>				
Commande automatique des trains. Pose d'appareils de voie aux signaux de passage, avancés de sortie et de sortie . . . . .	IVe étape			
	627 000	607 855	—	— 62 506
	Ve »	451 378	—	15 010
	Vle »	173 255	420 000	173 255
Les IVe et Ve étapes sont achevées et décomptées				
<b>Construction de nouvelles lignes et doublements de voies</b>				
<i>Nouvelles lignes</i>				
<b>Genève-Cornavin—Eaux-Vives</b>				
Ligne de raccordement entre les gares de Genève-Cornavin et des Eaux-Vives.				
Premier tronçon Genève-Cornavin—La Praille . . . . .	fr. 25 200 000			
dont à déduire la participation de la Confédération et du canton de Genève . . . . .	» 16 800 000			
Mise en exploitation du tronçon Genève-Cornavin—La Praille le 15 décembre 1949	8 400 000	8 906 383	1 000 000	999 986
<i>Doublements de voies</i>				
<i>1<sup>er</sup> arrondissement</i>				
<b>Romont—Chénens</b> . . . . .	4 980 000	1 050 019	1 050 000	1 050 019
<b>Matran—Fribourg</b> . . . . .	2 983 000	2 945 731	2 000 000	2 243 138
Achevé, sauf quelques petits travaux de complétement. Mise en exploitation de la double voie le 26 septembre 1949				
<b>Boudry—Auvernier</b> . . . . .	5 165 000	802 538	775 000	775 043

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b><i>II<sup>e</sup> arrondissement</i></b>				
<b>Olten-Hammer—Oensingen . . . . .</b>	10 185 000	2 889 808	2 600 000	2 637 504
<b>Brunnen—Flüelen</b>				
Tronçon Brunnen—Sisikon . . . . .	18 940 000	19 430 298	1 388 300	1 740 029
Mise en exploitation de la double voie, dans la nuit du 1er au 2 juillet 1948. Quelques travaux d'adaptation sont encore en cours à Brunnen				
<b>Giubiasco—Chiasso</b>				
Tronçon Melide—Maroggia-Melano. Elargissement de la digue . . . . .	20 000 <sup>1)</sup>	20 071	20 000	—
1) Crédit partiel pour travaux préparatoires				
<b><i>III<sup>e</sup> arrondissement</i></b>				
<b>Lachen—Coire</b>				
Tronçon Siebnen-Wangen—Ziegelbrücke . . . . .	11 883 000	3 760 115	1 600 000	2 606 810
Tronçon Flums—Unterferzen . . . . .	4 465 000	4 702 785	1 900 000	3 602 317
Par suite de difficultés et de modifications du projet initial, il faut s'attendre à un dépassement de crédit				
<b>Winterthour-Grüze—Winterthour . . . . .</b>	410 000	433 556	80 000	93 293
Achevé, sauf quelques petits travaux de complétement aux installations de sécurité				
<b>Electrification de lignes</b>				
<b><i>I<sup>e</sup> arrondissement</i></b>				
<b>Palézieux—Payerne—Fribourg . . . . .</b>	5 356 000	4 256 970	—	16 198
Achevé et décompté. Introduction de la traction électrique en 1946/47				
<b>Monthey—Saint-Gingolph (travaux préparatoires) . . . . .</b>	1 962 000	37 624	20 000	13 460
<b><i>II<sup>e</sup> arrondissement</i></b>				
<b>Sissach—Läufelfingen—Olten (ancienne ligne du Hauenstein) . . . . .</b>	2 390 000	332 171	650 700	298 999
<b><i>III<sup>e</sup> arrondissement</i></b>				
<b>Oberwinterthour—Etzwilen . . . . .</b>	3 018 000	2 789 500	70 000	177 712
Introduction de la traction électrique en 1946. Il reste encore quelques travaux complémentaires à exécuter				
<b>Obergлатt—Niederweningen (travaux préparatoires) . . . . .</b>	1 667 000	12 788	60 000	10 533

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Stein-Säckingen—Eglisau et Bülach—Winterthour . . . . .</b>	7 632 000	7 635 073	—	88 242
Introduction de la traction électrique en 1944/45. Achevé, sauf quelques petits travaux de complétement				
<b>Romanshorn—Schaffhouse . . . . .</b>	8 956 000	9 588 709	70 000	164 294
Introduction de la traction électrique en 1945/47. Achevé, sauf quelques petits travaux de complétement. Les frais plus élevés proviennent de la transformation des locaux d'exploitation qui n'était pas prévue dans le devis				
<b>Winterthour—Wald . . . . .</b>	4 998 000	1 501 507	665 000	564 873
<b>Véhicules</b>				
<b>Véhicules moteurs</b>				
<b>Commande de 1947</b>				
24 locomotives électriques de ligne . . . . .	20 500 000	7 962 280	1 310 000	2 380 017
10 tracteurs électriques de manœuvre . . . . .	1 682 000	1 215 947	788 000	539 246
Une première livraison de 4 tracteurs a eu lieu en 1949				
Transformation de 2 fourgons automoteurs . . . . .	793 000	406 907	350 000	175 589
<b>Commande de 1948</b>				
6 locomotives électriques de manœuvre . . . . .	3 320 000	914 762	—	24 752
2 tracteurs thermo-électriques . . . . .	300 000	87 907	—	54 975
Transformation de 2 automotrices rapides . . . . .	500 000	205 455	230 000	66 765
<b>Commande de 1949</b>				
15 locomotives électriques de ligne et automotrices . . . . .	12 600 000	2 192 451	3 900 000	2 192 451
Transformation de 4 fourgons automoteurs . . . . .	660 000	184 800	500 000	184 800
<b>Voitures</b>				
<b>Commande de 1943</b>				
19 voitures pour la ligne du Brunig . . . . .	2 390 000	3 144 519	—	530 236
Tous les véhicules sont livrés (6 en 1946, 10 en 1947 et 3 en 1949). Frais plus élevés par suite du renchérissement survenu depuis la commande et des améliorations ordonnées après coup				
<b>Commande de 1946</b>				
46 voitures et 4 wagons-restaurants . . . . .	10 385 000	11 390 289	2 573 000	2 275 312
Tous les véhicules sont livrés (les 4 wagons-restaurants et 6 voitures en 1947, 26 voitures en 1948 et les 14 voitures restantes en 1949). Frais plus élevés par suite du renchérissement survenu depuis la commande				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Credit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Commande de 1947</b>				
14 voitures . . . . .	5 580 000	5 229 209	2 488 000	1 916 429
10 voitures ont été livrées en 1948 et 11 en 1949. Les 3 voitures restantes le seront en 1950				
50 voitures . . . . .	11 800 000	9 589 218	4 390 000	6 513 427
Une première série de 40 voitures a été livrée en 1949. Les 10 voitures restantes le seront en 1950				
2 voitures montées sur pneumatiques . . . . .	580 000	205 265	332 000	79 341
<b>Commande de 1948</b>				
94 voitures et 6 wagons-restaurants . . . . .	24 107 000	7 035 957	2 650 000	1 224 065
34 voitures pour le trafic de banlieue . . . . .	5 355 000	1 785 250	2 187 000	375 100
<b>Commande de 1949</b>				
126 voitures . . . . .	29 390 000	7 310 287	3 933 000	7 310 287
Transformation du chauffage à air chaud dans 20 voitures RIC . . . . .	400 000	86 785	—	86 785
<i>Fourgons</i>				
<b>Commande de 1946</b>				
14 fourgons . . . . .	1 800 000	1 771 981	610 000	825 285
3 fourgons ont été livrés en 1948 et 7 en 1949. Les 4 fourgons restants le seront en 1950				
<b>Commande de 1948</b>				
50 fourgons . . . . .	8 800 000	3 059 347	1 655 000	962 291
Une première livraison de 2 fourgons a eu lieu en 1949				
4 fourgons pour la ligne du Brunig . . . . .	596 000	174 642	116 000	29 278
<b>Commande de 1949</b>				
35 fourgons . . . . .	5 600 000	1 473 396	930 000	1 473 396
<i>Wagons</i>				
<b>Commande de 1947</b>				
54 wagons . . . . .	2 000 000	1 907 423	684 000	1 102 509
Livrés en 1949				
<b>Commande de 1948</b>				
502 wagons . . . . .	13 892 000	9 474 300	4 520 000	6 911 142
Une première série de 313 wagons a été livrée en 1949. Les 189 wagons restants le seront en 1950				
5 wagons spéciaux . . . . .	794 000	42 000	698 000	42 000
15 wagons pour la ligne du Brünig . . . . .	660 000	623 719	601 000	495 481
Tous les wagons ont été livrés en 1949				
Équipement de 160 wagons avec le frein à air . . . . .	200 000	116 126	—	—

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Compte	Crédit	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Commande de 1949</b>				
100 wagons . . . . .	3 400 000	664 226	450 000	664 226
Equipement de 120 wagons avec le frein à air . . . . .	240 000	138 771	—	138 771
9 wagons-containers . . . . .	141 000	102 639	—	102 639
En 1949, 9 wagons avec 21 cadres couverts et 6 cadres ouverts ont été achetés aux chemins de fer néerlandais				
<i>Wagons de service</i>				
<b>Commande de 1948</b>				
40 ballastières (utilisation de parties de wagons mis au rebut) . . . . .	992 000	1 115 663	800 000	1 072 605
Tous les véhicules ont été livrés en 1949. Frais plus élevés par suite d'améliorations ordonnées après coup				
2 wagons-grues . . . . .	800 000	247 108	320 000	19 905
<b>Commande de 1949</b>				
40 ballastières . . . . .	920 000	171 000	200 000	171 000
1 wagon-grue . . . . .	600 000	173 000	180 000	173 000
3 wagons de service . . . . .	143 000	144 297	—	144 297
1 voiture d'instruction pour le frein et 2 wagons à dévidoir ont été livrés en 1949				
<i>Usines électriques</i>				
<b>Usine de Ritom</b>				
Adduction de la Garegna dans le lac de Ritom				
Extension, 1 <sup>ère</sup> étape . . . . .	1 713 000	2 350 966	220 000	922 578
Par suite des difficultés extraordinaires et inattendues, rencontrées lors de la construction des galeries, le devis ne peut pas être observé				
Extension, 2 <sup>e</sup> étape . . . . .	1 178 000	691 978	950 000	691 978
Nouveau barrage du lac de Ritom . . . . .	30 000 <sup>1)</sup>	67 116	—	67 116
1) Crédit partiel pour travaux préparatoires, études et sondages				
<b>Usine de Barberine</b>				
Adduction du Triège dans le lac de Barberine . . . . .	3 540 000	996 375	600 000	961 806
Construction d'un barrage au Vieux Emosson . . . . .	80 000 <sup>1)</sup>	146 972	—	146 972
1) Crédit partiel pour travaux préparatoires, études et sondages				
<b>Usine de Massaboden</b>				
Transformation et extension des installations hydrauliques, 1 <sup>ère</sup> étape . . . . .	4 740 000	4 118 970	2 152 000	2 445 377
<b>Ligne de transport à 66 kV Amsteg—Gœschenen</b>				
Remplacement de câbles entre Gurtnellen et Gœschenen . . . . .	995 000	997 275	995 000	997 111
Achevé et décomplé				

	Dépenses totales		Dépenses de 1949	
	Crédit	Compte	Budget	Compte
	fr.	fr.	fr.	fr.
<b>Usine de l'Etzel—Poste de distribution de Rapperswil</b>				
Établissement de deux lacets à 66 kV et complétement du poste de distribution de Rapperswil . . . . .	650 000	760 917	—	35 119
Achevé et décompté. Frais plus élevés par suite du renchérissement et de modifications du projet initial				
<b>Sous-station de Chiètres</b>				
Installation d'un deuxième transformateur de traction et aménagement de l'installation de distribution correspondante . . . . .	250 000	82 970	80 000	9 225
<b>Sous-station d'Etzwilen</b>				
Construction d'une station transformatrice . . . . .	450 000	454 385	—	22 813
Achevé et décompté				
<b>Sous-station de Grüze</b>				
Travaux de complétement pour l'électrification de la ligne Winterthour—Wald	442 000	480 527	44 000	199 091
<b>Sous-station de Seebach</b>				
Installation d'un sixième transformateur de traction et aménagement de l'installation de distribution correspondante . . . . .	250 000	116 319	80 000	53 532
<b>Station de distribution de Mettlen</b>				
Part des CFF aux frais d'agrandissement de la station de distribution de Mettlen de la Société pour la construction et l'exploitation en commun des stations de distribution de Rathausen et Mettlen . . . . .	157 000	16 400	—	16 400
<b>Diverses usines et sous-stations</b>				
Installation d'interrupteurs extra-rapides . . . . .	808 000	300 735	314 000	181 071
Installation de la protection Buchholz dans les transformateurs de traction . . . . .	298 000	143 096	149 000	106 269
Automatisation des groupes de centres d'alimentation . . . . .	252 000	99 183	176 000	71 742
Installation de résistances de contrôle . . . . .	142 000	27 887	46 000	16 483
<b>Ateliers</b>				
<b>Ateliers d'Olten</b>				
Aggrandissement de la division de réparation des wagons I . . . . .	285 000	307 556	235 000	258 037
Achevé et décompté				
<b>Ateliers de Bellinzone</b>				
Mise sous toit des nouveaux chantiers de réparation de la division des locomotives . . . . .	300 000	341 790	150 000	183 209
Achevé et décompté				
<b>Divers ateliers</b>				
Achat d'installations et de machines . . . . .	1 439 000	1 520 501	1 439 000	1 426 521